

- ٢٠ -

الأول مرتبط بقوة الكلمة (الفعل) ، ومن ثم فهو منصوح عليه فى خطة
المواقع ، لأنه مكمل (Ergänzung) ، أما المكون الظرفى فى المثال
الثانى فهو حر غير مرتبط بقوة الكلمة (الفعل) ، ومن ثم فهو غير منصوح
عليه فى خطة المواقع لأنه عنصر غير أساسى (Angabe) . أما المثالان
الأخران فهما :

١ - وقف على الأمر . ٣ - وقف فى الشارع .

فالحرف (على) فى المثال الأول غير متبادل (أى لا يحل محله
حرف آخر) لأن الفعل (وقف على) قد حده ، أما الحرف (فى)
فى المثال الثانى فهو متبادل (substituierbar) حر ، منفصل (أى يمكن
أن يحل محله حرف آخر) ، لأنه لا يرتبط بدلالة معينة أحدثها وجود هذا
الحرف كما هى الحال فى المثال الأول ، تتغير بتغيره .

وليتضح الفرق بين الاختبارين فأننا نشير الى أن المكون الحرفى
(فى هامبورج) الاجبارى - من خلال اختبار الحذف - يمكن أن تحل
محله مكونات ظرفية أخرى من خلال اختبار الاستبدال حيث يمكن أن يقال :

— سكن قرب المدينة ، عند أخى ، أمام المسجد . . . الخ (٢٩) .

ويمكن أن نوضح الدور الذى يلعبه اختبار الحذف بصورة أخرى أكثر
تفصيلا ، حتى نحدد بدقة المدى الذى نصل اليه معه للفصل بين عناصر
الجملة .

ويقدم المثال الذى اقترحناه : - هانز زارنى أمس فى هامبورج (٣٠) .

(٢٩) وجب هنا أن نستخدم أمثلة أخرى لأن ترجمة أمثلتهما الى الامثلة العربية
المقابلة لا يتضح من خلالها اهدافهما ، وننبه هنا أيضا أن الحرف فى العربية يشكل
مع الفعل وحدة دلالية محددة لا تتغير الا بتغير الحرف ذاته ، وليس الاسم المجرور
الذى يلى الحرف كما هى الحال فى الألمانية مثلا ، وسنعالج ذلك بالتفصيل فيما يلى .